



audison

MANUALE DI SERVIZIO BEDIENUNGSANLEITUNG
OWNER'S MANUAL MANUAL D'ASSISTANCE

Amplificatore di potenza per auto

Auto Hi Fi Endstufen

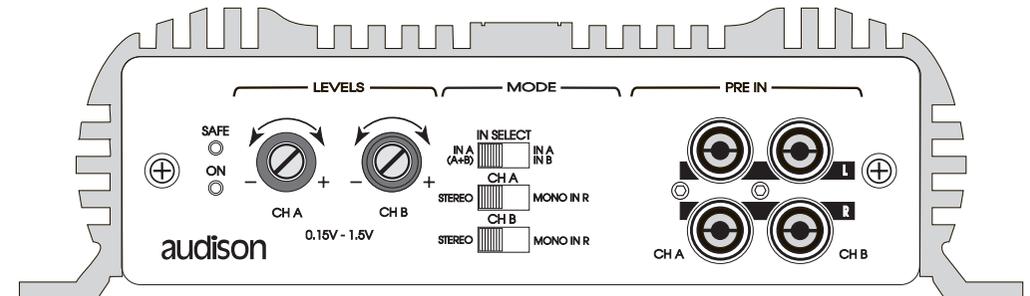
Car power amplifier

Amplificateur de puissance pour l'automobile

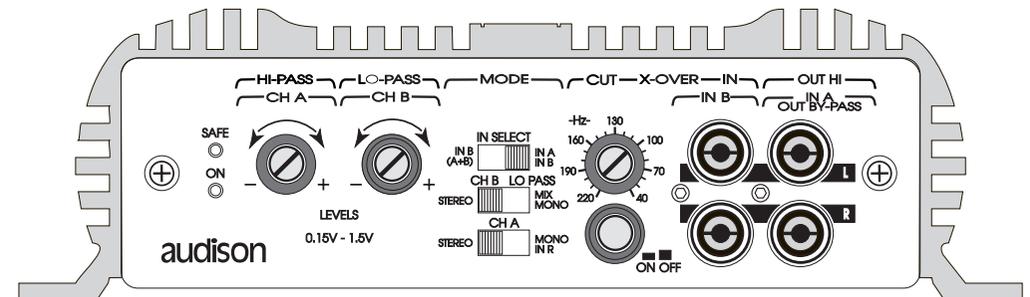
LR 435

LR 435 XR

PRINTED IN ITALY - Cod. 10123500



LR 435



LR 435 XR

elettromedia

ITALIANO

CARATTERISTICHE

LR 435, LR 435 XR: Amplificatori a quattro canali di dimensioni compatte e dalle elevate caratteristiche musicali. I tratti fondamentali della sofisticata circuitazione sono: stadi "front end" realizzati con due stadi differenziali complementari, stadi finali costituiti da una tripla invertita a simmetria complementare pura, transistori finali con capacità in corrente pari a 15A ed alimentatore PWM a MOSFET dall'elevata riserva di energia.

LR 435: Quattro canali, singolo o doppio ingresso, previsto per il funzionamento a 4,3 e 2 canali.

LR 435 XR: Quattro canali, singolo o doppio ingresso, crossover elettronico a regolazione lineare con possibilità di esclusione, uscita HI-PASS/BY-PASS, previsto per il funzionamento a 4, 3 e 2 canali (crossover escluso) oppure 2 canali per l'HI-PASS e SUB stereo/mono (crossover inserito).

PRECAUZIONI

- Per un buon funzionamento dell'apparecchio è importante accertarsi che la temperatura nel luogo dove esso è installato sia compresa tra 0°C e 55°C.
- Il luogo prescelto per l'installazione deve essere ben ventilato ed asciutto.
- La tensione di alimentazione è di 12Vcc con negativo a massa. Accertarsi che le caratteristiche dell'impianto elettrico del veicolo siano adatte per questo apparecchio.
- Per una maggiore sicurezza di guidarsi consigliare l'ascolto ad un livello tale da non coprire i suoni provenienti dall'esterno dell'auto.

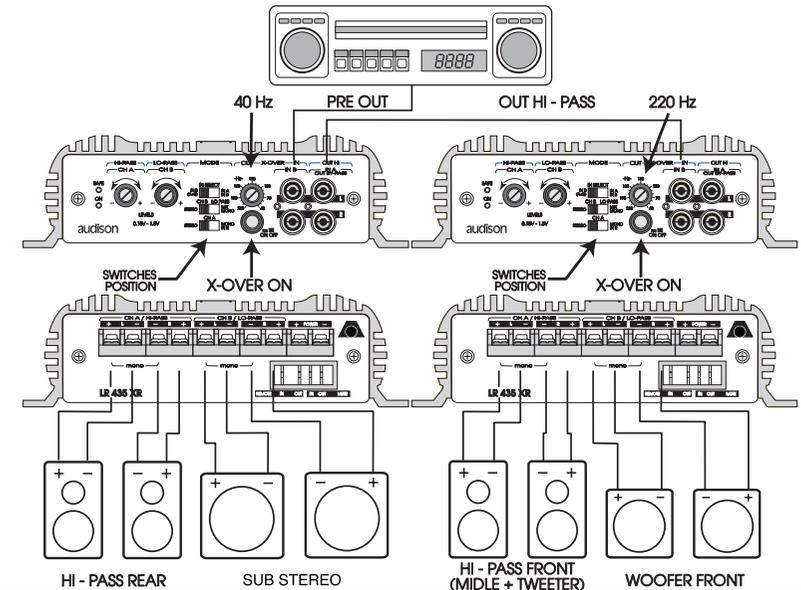
INSTALLAZIONE

Il fissaggio si effettua mediante il serraggio nelle apposite sedi delle 4 viti e relativi distanziali in dotazione. Per un'ottima riuscita dell'impianto si consiglia di usare i prodotti della linea **audison cable** che comprendono: cavi di alimentazione, di segnale, per altoparlanti, connettori RCA e tutti gli accessori per il completamento del cablaggio.

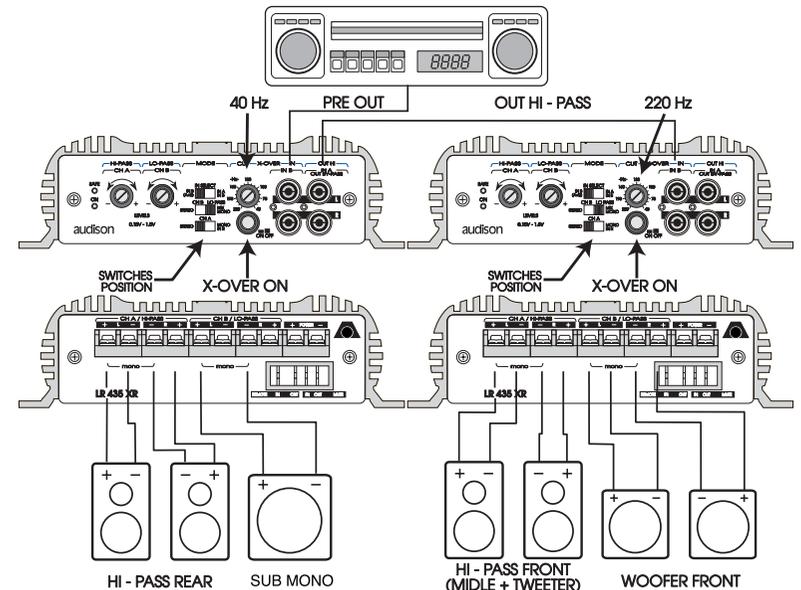
AVVERTENZE

- **INGRESSI:** Nell'eventualità che il radioprodotto non avesse in comune la massa di uscita con il telaio si dovrà collegare la calza nel cavo schermato con il telaio del radioprodotto.
- **USCITE:** Non collegare in alcun caso tra loro oppure a massa le uscite -R e -L. Nel caso si utilizzi un filtro crossover accertarsi che esso non abbia la massa in comune tra i canali.
- **REGOLAZIONI:** Nel caso si udissero fenomeni di saturazione a livelli di volume non elevato, significa che il segnale esce distorto dal radioprodotto. Portare il controllo di volume del radioprodotto verso un livello più basso fino alla scomparsa della distorsione. Regolare successivamente i livelli di taratura dell'amplificatore fino ad udire lievi fenomeni di saturazione.

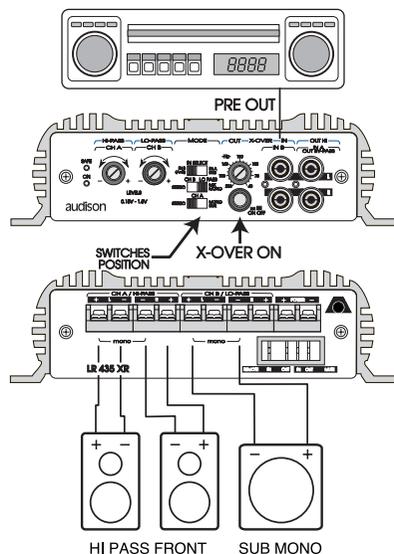
LR 435 XR - (CROSSOVER ON) ONE INPUT (SUB CUT-OFF FREQUENCY: 40 Hz; WOOFER BANDWIDTH 40 ÷ 200 Hz) SUB STEREO



LR 435 XR - (CROSSOVER ON) ONE INPUT (SUB CUT-OFF FREQUENCY: 40 Hz; WOOFER BANDWIDTH 40 ÷ 200 Hz) SUB MONO



LR 435 XR (CROSSOVER ON)
ONE INPUT / SUB MONO



ENGLISH

CHARACTERISTICS

LR 435, LR 435 XR: Four-channels amplifiers, compact in size with high level musical qualities. The fundamental features of the sophisticated circuitry are; front end stage made with two differential complementary stages, final stages consisting of a pure complementary symmetric inverted triplet, final transistors with in current capacity equal to 15A, and high energy reserve PWM power supply with MOSFET.

LR 435: Four channels, single or double input, 4, 3, and 2 channels function.

LR 435 XR: Four channels, single or double input, electronic crossover with linear adjustment which can also be excluded, HI-PASS / BY-PASS output, 4, 3, and 2 channels function (crossover off) or 2 channels for HI-PASS and SUB stereo / mono (crossover on).

PRECAUTIONS

- In order for this device to function properly it's important that it be installed in a spot where the temperature doesn't fall below 0°C (32°F) or rise above 55°C (131°F).
- It must be installed in a dry and well ventilated spot.
- The power supply voltage is 12 Vcc negative to ground. Make sure that the characteristics of the vehicle's electrical system are compatible.
- For safe driving it's advised to listen to music at volume level that won't drown out external traffic noise

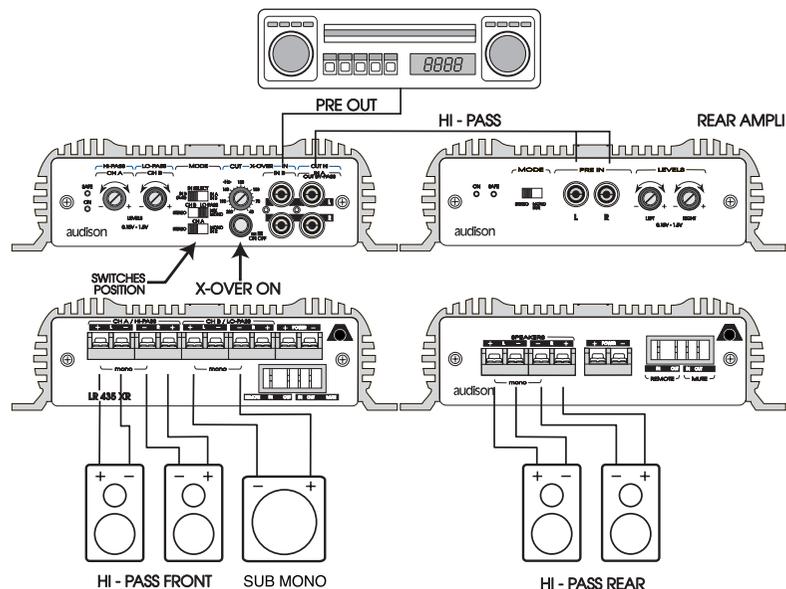
INSTALLATION

For mounting use 4 self-threading screws and protective plastic rings provided. For a very good result we suggest to use **audison cable** products to complete your installation. These include: power cables, signal cables, speaker wires RCA connectors and all accessories needed to complete the wiring.

WARNING

- **INPUT:** If the radio-cassette player's output GND isn't connected to car body, the braided shield of shielded cable must be connected to the radio-cassette player's chassis.
- **OUTPUTS:** Never connect the output to ground or each other. If a crossover filters is used sure the two channels don't have a common ground.
- **REGULATION:** If you should hear distortion phenomena at moderate volume levels it means a distorted signal is coming from the radio-cassette player. Turn radio-cassette player volume down until there's no longer any distortion. Then adjust amplifier levels until just beginning to hear slight distortion phenomena.

LR 435 XR - (CROSSOVER ON)
WIDEBAND FRONT AND REAR WITH OR WITHOUT FADER



DEUTSCH

DIE EIGENSCHAFTEN:

LR 435, LR 435 XR: 4 Kanal Endstufen, kompakt mit excellenten Musikalischen Qualitäten:

Der Aufbau:

Die Vorstufen-Sektion besteht aus zwei Differential Complementär-Stufen.

Die Endstufen bestehen aus rein Complementär-symmetrisch invertierten, 3-fach Endtransistoren, mit einer Eingangs-Strom Kapazität gleich 15 A.

Das Ergebnis ist eine sehr hohe Energyreserve (PWM Netzteil mit MOSFET).

LR 435: 4 Kanal mit Einfach bzw Doppeleingang; 4, 3 und 2 Kanal Funktion.

LR 435 XR: 4 Kanal, Einfach bzw Doppeleingang; 4, 3 und 2 Kanal fähig, mit elektr. Weiche und linearer Einstellmöglichkeit.
(40 Hz - 220 Hz) ABSCHALTBAR. HI-PASS / BY-PASS Ausgang 4, 3 und 2 Kanäle ohne Frequenz Weiche oder 2 Kanal für HI-PASS und Sub. Stereo/Mono mit Frequenz Weiche.

WICHTIGE HINWEISE:

- Netzteil Voltage: 12 Vcc negativ auf Masse.
- Der Einbauort soll trocken und Temperaturstabil sein (0° C - 55° C).

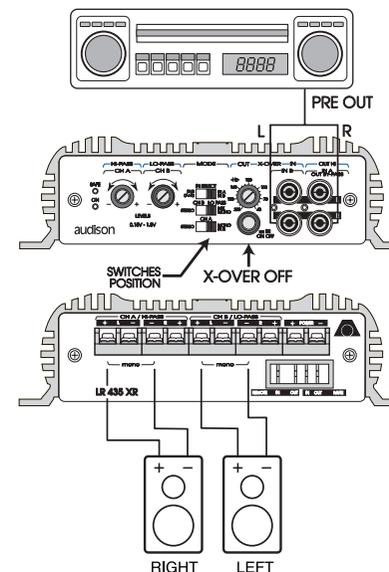
EINBAU:

Für die Montage der Endstufen sind 4 stk. Plastik Schutzkappen für die Schrauben vorgesehen. Zur Musikalischen Perfektion empfehlen wir, **audison cable** anzuwenden: Power cable, Signal cable, LS cable, chinch stecker sowie Sicherungsblöcke.

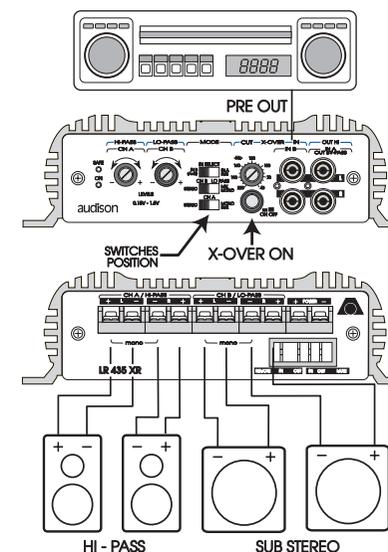
WARNUNG:

- Eingang: Falls das Massekabel des Autoradios nicht auf der Karosseriemasse liegt dann muss das Masse-Kabel von der Endstufe auf das Autoradio-Chassis gelegt werden.
- Output: Nie den Ausgang auf gemeinsame Masse legen. Achten Sie darauf, das passive Frequenzweichen nie eine gemeinsame Masse haben.
- Abstimmung: Bei der "gain" Abstimmung Empfehlen wir den Volume Regler des Autoradios auf volle Lautstärke zu stellen und den Gain-Regler der Endstufen so weit zu öffnen bis der Klang optimal eingestellt ist. Bei auftreten von Verzerrungen kann es auch am Autoradio liegen, bitte dann die Lautstärke (Volume) reduzieren (leiser stellen und den Endstufen Empfindlichkeits regler (GAIN) einstellen.

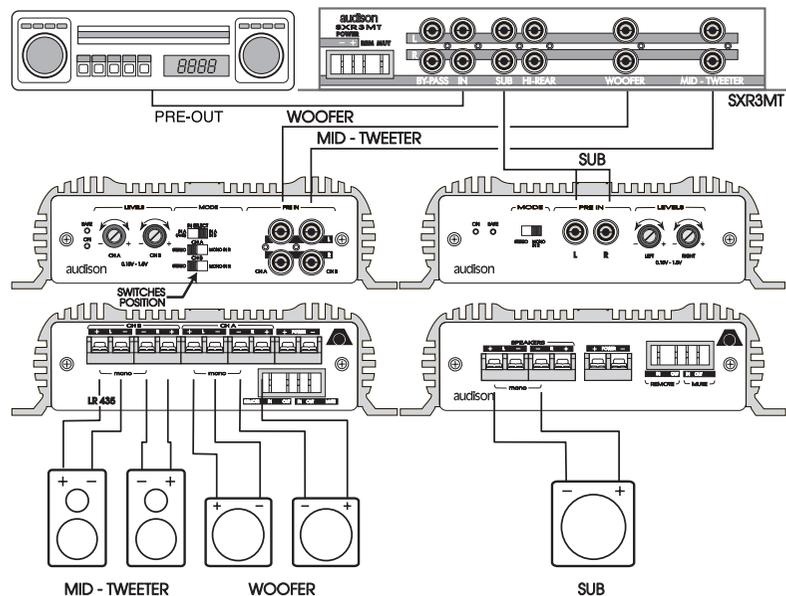
LR 435 XR - (CROSSOVER OFF) STEREO INPUT DUAL BRIDGE OUT



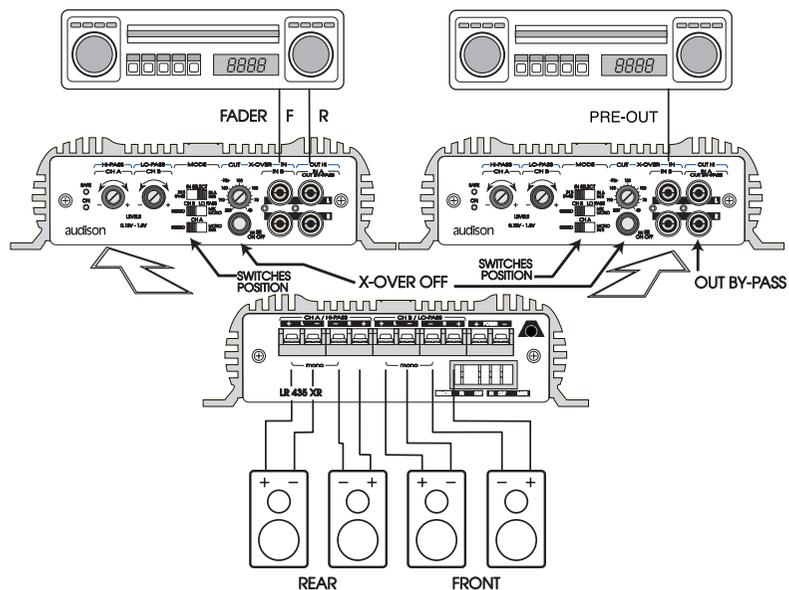
LR 435 XR - (CROSSOVER ON) ONE INPUT / SUB STEREO



LR 435 - ACTIVE CROSSOVER



LR 435 XR - (CROSSOVER OFF) WIDEBAND FRONT AND REAR WITH OR WITHOUT FADER



FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES

Les amplificateurs 4 canaux LR 435 et LR 435 XR sont des produits compacts de taille réduite pour un haut niveau musical. Leur circuit très sophistiqué comporte les éléments fondamentaux suivants: étage d'entrée comportant lui-même 2 étages différentiels complémentaires, étage de sortie composé d'un triplet de symétrie pure, transistors de sortie d'une capacité en courant chaqueum éga à 15 A, et une haute réserve d'énergie de puissance grâce au circuit de type, PWM utilisant des MOSFET.

LR 435 : 4 canaux, simple ou double entrée, fonctionne en 4, 3 ou 2 canaux.

LR 435 XR: 4 canaux, simple ou double entrée, filtre actif avec ajustement linéaire, commutable, sorties PASSE HAUT / PASS BAS, fonctionne en 4, 3 on 2 canaux (filtre en position OFF) ou 2 canaux pour PASSE HAUT et sortie SUBWOOFER stéréo/mono (filtre en position ON).

PRECAUTIONS

- Afin que ce produit fonctionne correctement il est très important de veiller à l'installer dans un endroit où la température ne tombe pas en dessous de 0° ou ne dépasse pas 55°
- L'installation doit être effectuée dans un endroit propre et bien ventilé.
- L'alimentation est de type 12V négatif à la masse. S'assurer que les caractéristiques du véhicule sont compatibles.
- Pour une conduite en toute sécurité il est rappelé que l'écoute doit être faite à un niveau n'excédant pas le bruit extérieur du trafic.

INSTALLATION

Pour le montage utiliser les rondelles et vis fournies à cet effet. Pour un résultat optimum il est recommandé d'utiliser les câbles **audison cable** pour compléter l'installation. Cela inclue: Câbles d'alimentation, câbles signal (modulation), câbles pour haut parleurs, connecteurs de type RCA et tous les accessoires nécessaires pour compléter le branchement.

ATTENTION

- ENTREE: Si la masse de la source n'est pas connectée au corps de la voiture, le fil auxiliaire du câble blindé doit être connecté au châssis de l'auto radio.
- SORTIES: Ne jamais connecter la sortie sur la masse ou l'un avec l'autre. Dans le cas de l'utilisation d'un filtre actif s'assurer que les 2 canaux n'ont pas de masse commune.
- REGLAGE: Si vous rencontrez un phénomène de distorsion à faible volume cela signifie qu'un signal distordu provient de l'auto radio. Tourner le volume de l'autoradio vers le bas jusqu'à ne plus rencontrer ce phénomène. Ensuite ajuster les niveaux de l'amplificateur jusqu'à ce que le phénomène réapparaisse.

LR 435

ITALIANO

DATI TECNICI

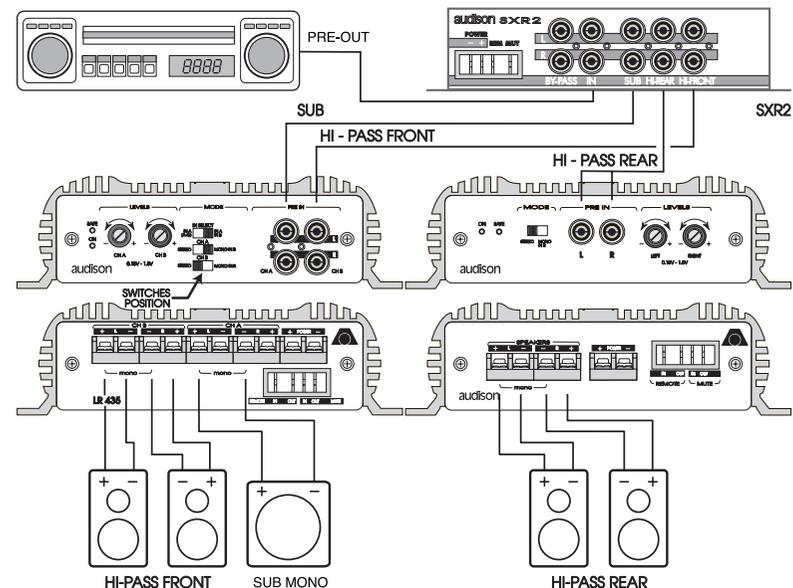
ALIMENTAZIONE	11 - 15 VDC
ASSORBIMENTO A VUOTO	0.8 A
ASSORB. MAX CONT. (4 Ch x 4 Ohm)	4 x 20 A
ASSORB. MAX IMPULSIVO	35 A
DISTORSIONE THD (1KHz)	0.07 %
POTENZA OUT CONT. (4 Ch x 4 Ohm)	4 x 35 W (RMS)
POTENZA OUT CONT. (4 Ch x 2 Ohm)	4 x 50 W (RMS)
POTENZA OUT MONO (2 Ch x 4 Ohm)	2 x 100 W (RMS)
POTENZA OUT CONT. (3 Ch x 4 Ohm)	35 + 35 + 100 W
BANDA PASSANTE (-3 dB)	4 Hz - 70 KHz
BANDA FREQUENZA DI CROSSOVER (LR 435 XR)	40 - 220 Hz
PENDENZA FILTRI (LR 435 XR)	12 dB/Ott.
FATTORE DI SMORZAMENTO	120
TEMPO DI SALITA	4.5 uS
RAPPORTO S/N PESATO A	98 dB
SENSIBILITA' D'INGRESSO	0,15 V - 1,5 V
IMPEDENZA D'INGRESSO	15 KOhm
IMPEDENZA D'USCITA SINGOLO CANALE	2 - 4 - 8 Ohm
IMPEDENZA D'USCITA MONO (BRIDGE)	4 - 8 Ohm
REMOTE IN	3 - 16 VDC
REMOTE OUT	12 VDC
MUTE IN	3 - 16 VDC
MUTE OUT	12 VDC
DIMENSIONI (BxAxL)	170 x 50 x 290 mm
PESO	2,300 Kg

ENGLISH

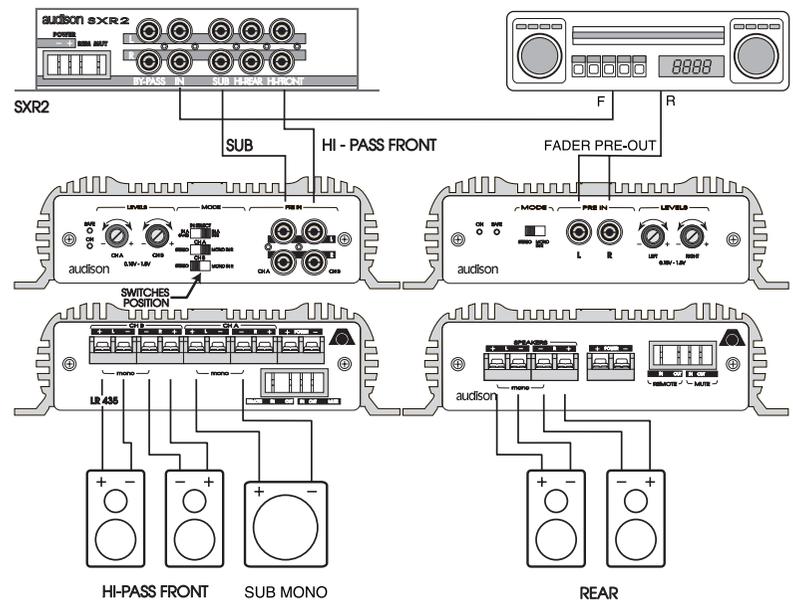
TECHNICAL DATA

POWER SUPPLY	11 - 15 VDC
IDLING CURRENT	0.8 A
MAX CONSUMPTION (4 Ch x 4 Ohms)	4 x 20 A
MAX IMPULSIVE CONSUMPTION	35 A
DISTORTION THD (1 KHz)	0.07 %
OUT POWER CONT. (4 Ch x 4 Ohms)	4 x 35 W (RMS)
OUT POWER CONT. (4 Ch x 2 Ohms)	4 x 50 W (RMS)
OUT POWER MONO (2 Ch x 4 Ohms)	2 x 100 W (RMS)
OUT POWER CONT. (3 Ch x 4 Ohms)	35 + 35 + 100 W
BANDWIDTH (-3 dB)	4 Hz - 70 KHz
CROSSOVER FREQUENCY (LR 435 XR)	40 - 220 Hz
FILTERS SLOPE (LR 435 XR)	12 dB/Oct.
DAMPING FACTOR	120
RISE TIME	4.5 uS
S/N RATIO (W "A")	98 dB
INPUT SENSITIVITY	0,15 V - 1,5 V
INPUT IMPEDANCE	15 KOhms
OUTPUT IMPEDANCE EACH CHANNEL	2 - 4 - 8 Ohms
OUTPUT IMPEDANCE MONO (BRIDGE)	4 - 8 Ohm
REMOTE IN	3 - 16 VDC
REMOTE OUT	12 VDC
MUTE IN	3 - 16 VDC
MUTE OUT	12 VDC
SIZE (WxHxD)	175 x 50 x 290 mm (6.89 x 1.97 x 11.42 inch)
WEIGHT	2.300 Kg (5.07 lbs)

LR 435 - ACTIVE CROSSOVER

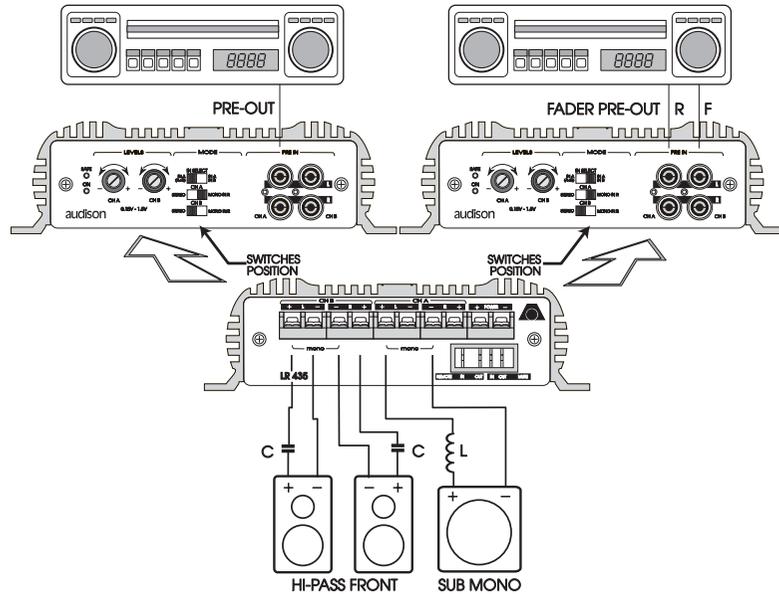


LR 435 - ACTIVE CROSSOVER



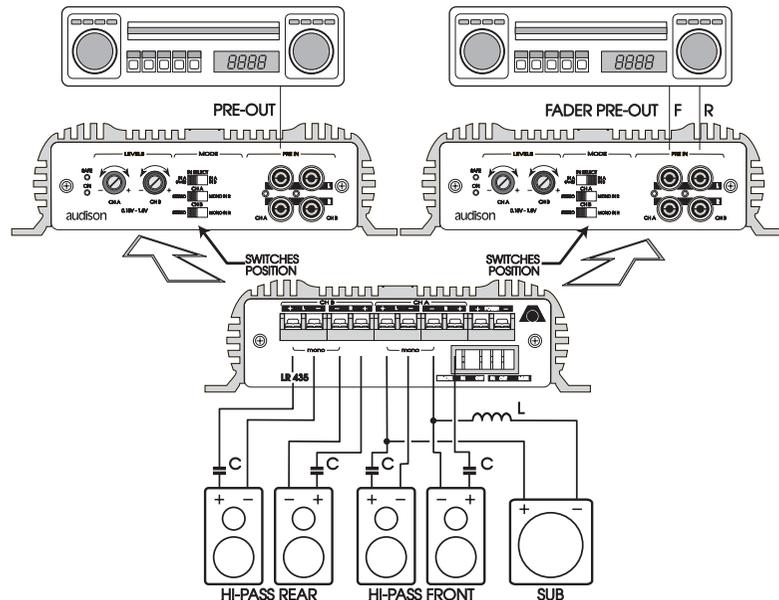
LR 435 - PASSIVE CROSSOVER

HI PASS FRONT AND MONO SUBWOOFER WITH OR WITHOUT FADER



LR 435 - PASSIVE CROSSOVER

HI PASS FRONT AND HI PASS REAR WITH TRI-MODE SUBWOOFER WITH OR WITHOUT FADER



LR 435

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

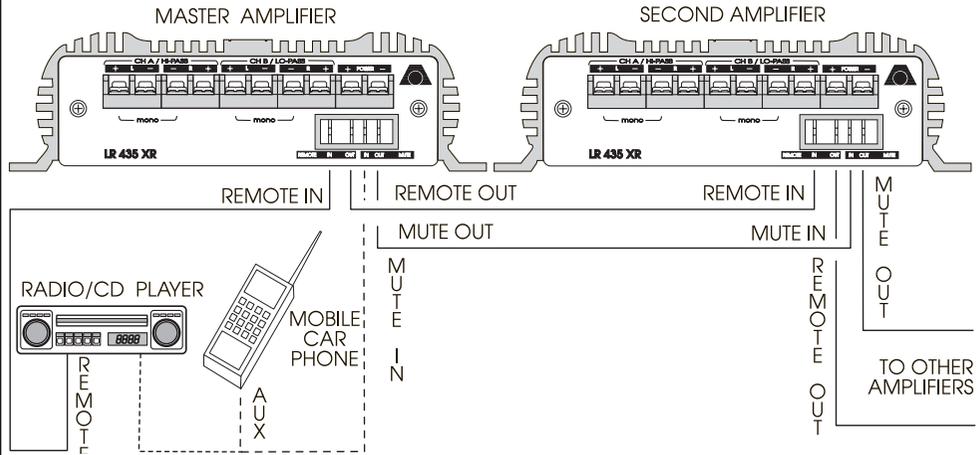
BETRIEBSSPANNUNG	11 - 15 VDC
STROMAUFNAHME MIN	0.8 A
STROMAUFNAHME MAX CONT.	20 A
STROMAUFNAHME IMPULSIVE (4 Kanal x 4 Ohm)	4 x 35 A
VERZERRUNGEN THD (1 KHz)	0.07 %
LIN. AUSGANGSLEISTUNG (4 Kanal x 4 Ohm)	4 x 35 W (RMS)
LIN. AUSGANGSLEISTUNG (4 Kanal x 2 Ohm)	4 x 50 W (RMS)
AUSGANGSLEISTUNG MONO (2 Kanal x 4 Ohm)	4 x 100 W (RMS)
LIN. AUSGANGSLEISTUNG (3 Kanal x 4 Ohm)	35 + 35 + 100 W
FREQUENZBEREICH (-3 dB)	4 Hz - 70 KHz
REGELBAR HI-PASS / LO-PASS (LR 435 XR)	40 - 220 Hz
FLANKENSTEILHEIT (LR 435 XR)	12 dB/Oct.
DÄMPFUNGSFAKTOR	120
ANSTIEGSZEIT	4.5 µS
RAUSCHSPANNUNGSABSTAND	98 dB
EINGANGSEMPFINDLICHKEIT	0.15 V - 1.5 V
EINGANGSIMPEDANZ	15 KOhm
AUSGANGSIMPEDANZ JEDER KANAL	2 - 4 - 8 Ohm
AUSGANGSIMPEDANZ MONO (BRIDGE)	4 - 8 Ohm
REMOTE IN	3 - 16 VDC
REMOTE OUT	12 VDC
MUTE IN	3 - 16 VDC
MUTE OUT	12 VDC
ABMESSUNGEN (BxHxT)	175 x 50 x 290 mm
GEWICHT	2,300 Kg

FRANÇAIS

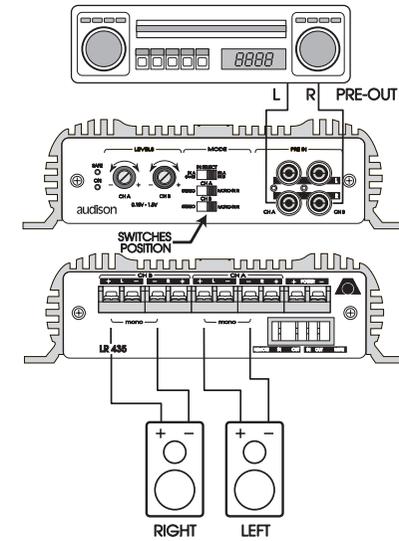
DONNEES TECHNIQUES

ALIMENTATION	11 - 15 VDC
TEMPS MORT	0.8 A
CONSOMMATION MAXI (4 Ch x 4 Ohm)	4 x 20 A
CONSOMMATION MAXI EN IMPULSION	35 A
DISTORSION HARM. TOTALE (1KHz)	0.07 %
PUISS SORTIE CONTIN. (4 Ch x 4 Ohm)	4 x 35 W (RMS)
PUISS SORTIE CONTIN. (4 Ch x 2 Ohm)	4 x 50 W (RMS)
PUISS SORTIE MONO (2 Ch x 4 Ohm)	2 x 100 W (RMS)
PUISS SORTIE CONTIN. (3 Ch x 4 Ohm)	35 + 35 + 100 W
BANDE PASSANTE (-3 dB)	4 Hz - 70 KHz
FREQUENCE DE COUPURE (LR 435 XR)	40 - 220 Hz
PENTE DE COUPURE DU FILTRE (LR 435 XR)	12 dB/Oct.
COEFFICIENT D'AMORTISSEMENT	120
TEMPS DE MONTEE	4.5 µS
RATIO SIGNAL/BRUIT	98 dB
SENSIBILITE D'ENTREE	0,15 V - 1,5 V
IMPEDANCE D'ENTREE	15 KOhm
IMPEDANCE DE SORTIE CHAQUE CANAL	2 - 4 - 8 Ohm
IMPEDANCE DE SORTIE MONO (BRIDGE)	4 - 8 Ohm
ENTREE REMOTE	3 - 16 VDC
SORTIE REMOTE	12 VDC
ENTREE SIGNAL ATTENUÉ	3 - 16 VDC
SORTIE SIGNAL ATTENUÉ	12 VDC
DIMENSIONS (BxHxL)	170 x 50 x 290 mm
POIDS	2,300 Kg

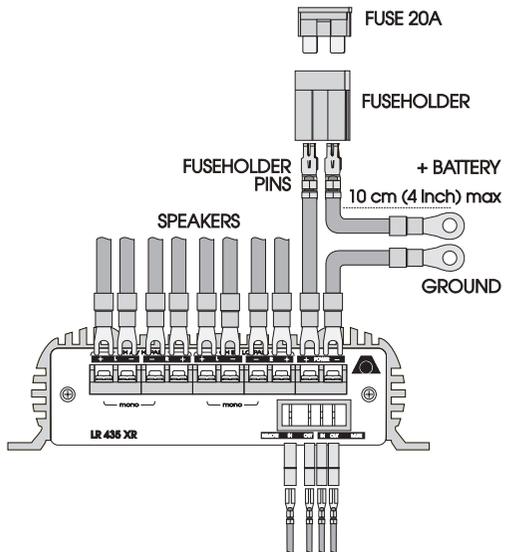
LR 435, LR 435 XR - MUTE AND REMOTE MASTER SLAVE CONNECTION



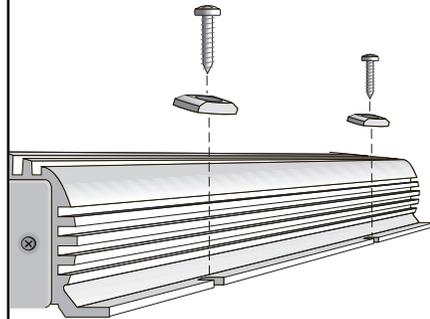
LR 435 - STEREO INPUT - DUAL BRIDGE OUT



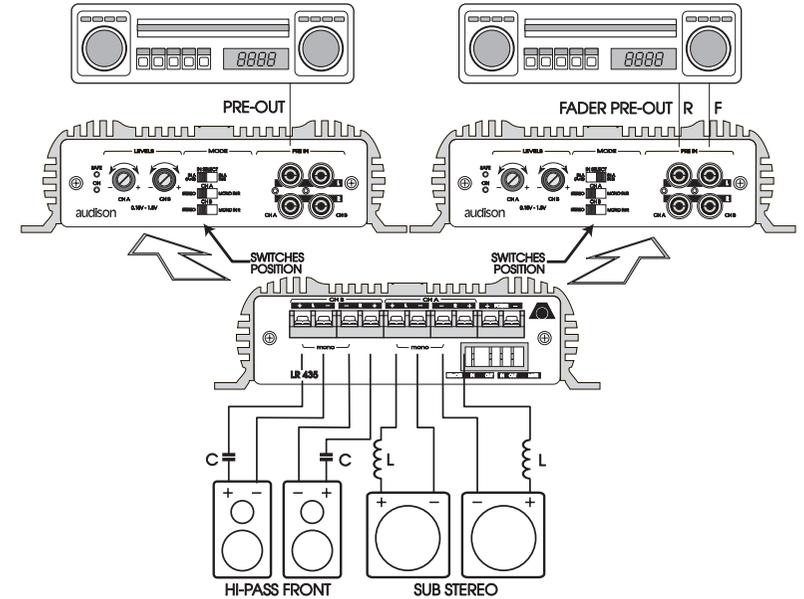
LR 435, LR 435 XR - SERVICE CONNECTIONS



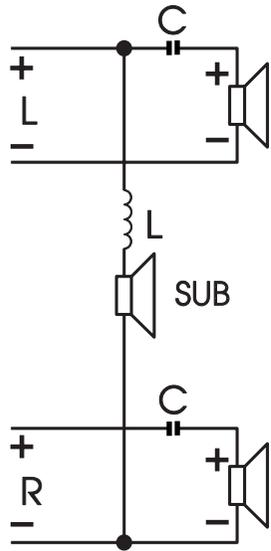
UNIT FIXING



LR 435 - PASSIVE CROSSOVER HI PASS FRONT AND STEREO SUBWOOFER WITH OR WITHOUT FADER



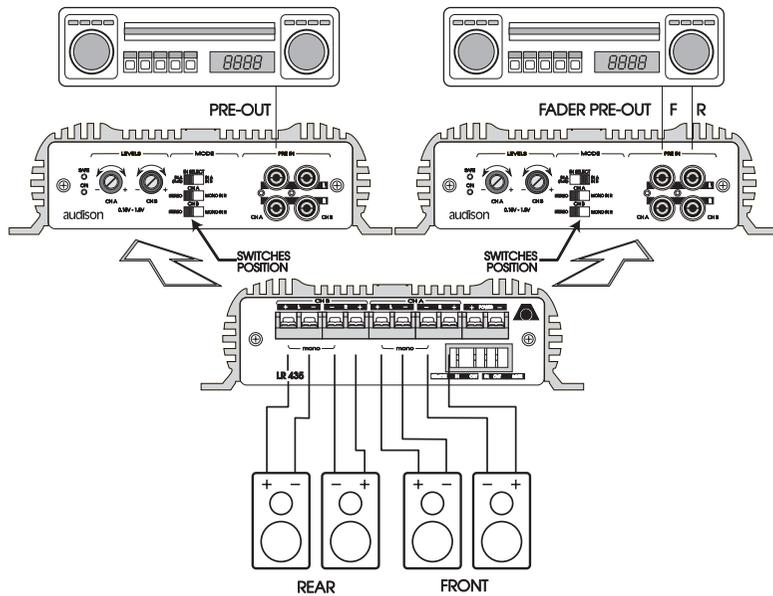
TRI-MODE CONNECTION



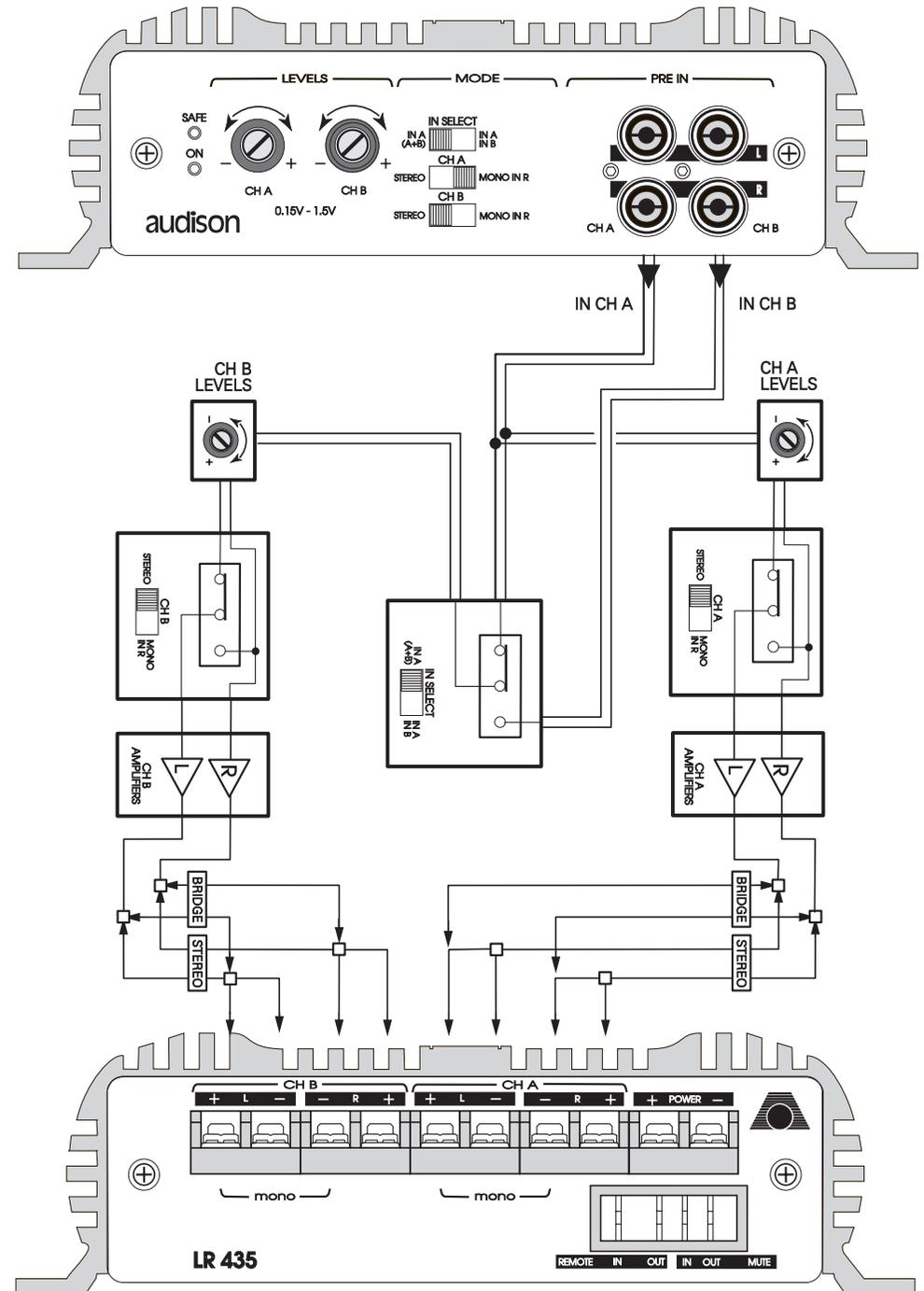
FREQUENCY Hertz	LOUDSPEAKERS IMPEDANCE			
	4 Ohm		8 Ohm	
	L mH	C μ F	L mH	C μ F
60	10.6	660	21.0	330
80	7.9	495	15.9	245
100	6.4	400	12.7	200
120	5.3	330	10.6	165
150	4.3	265	8.5	132
200	3.2	200	6.4	100

LR 435 - PASSIVE CROSSOVER

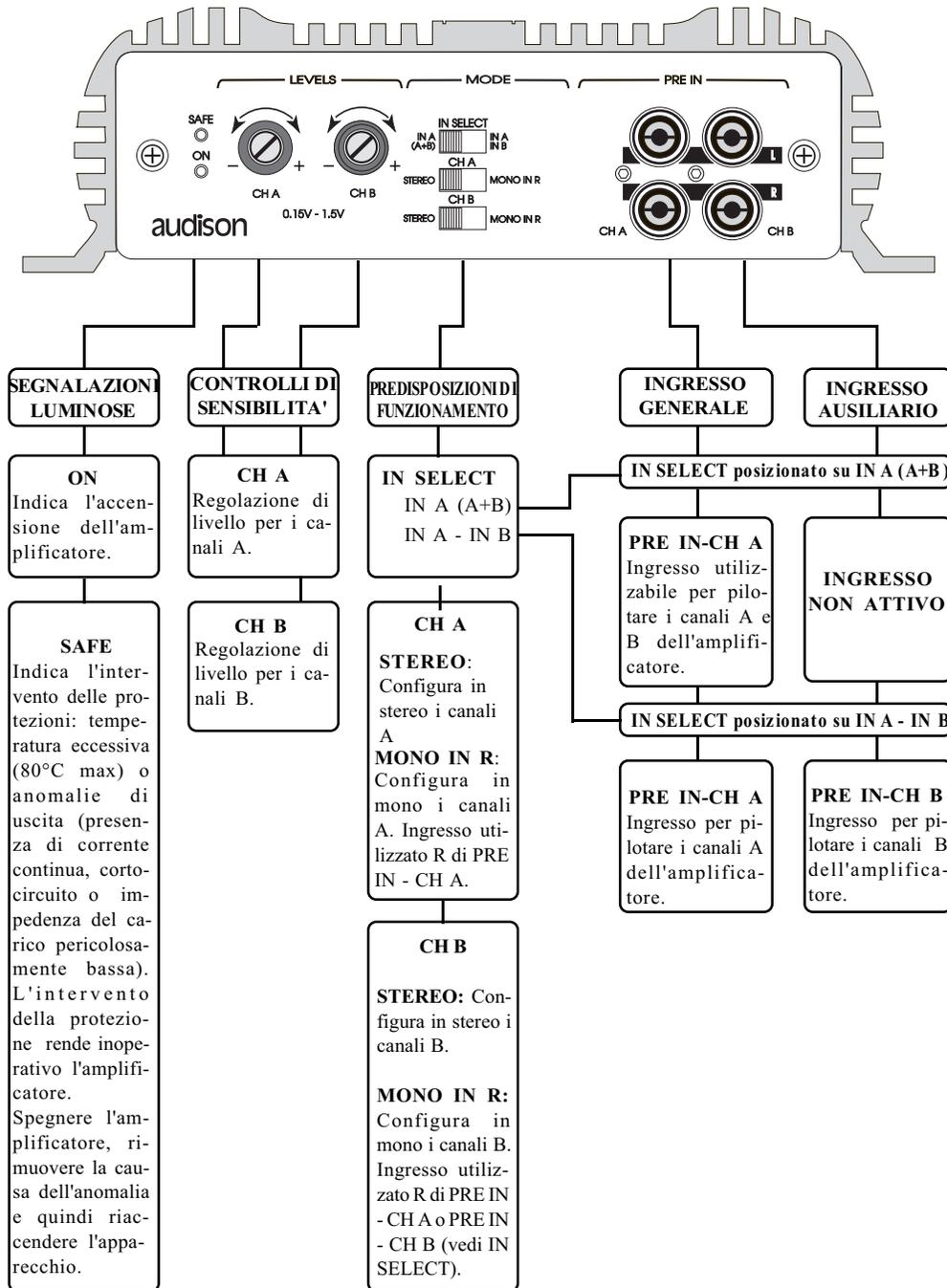
WIDE RANGE FRONT AND REAR SYSTEM / WITH AND WITHOUT FADER



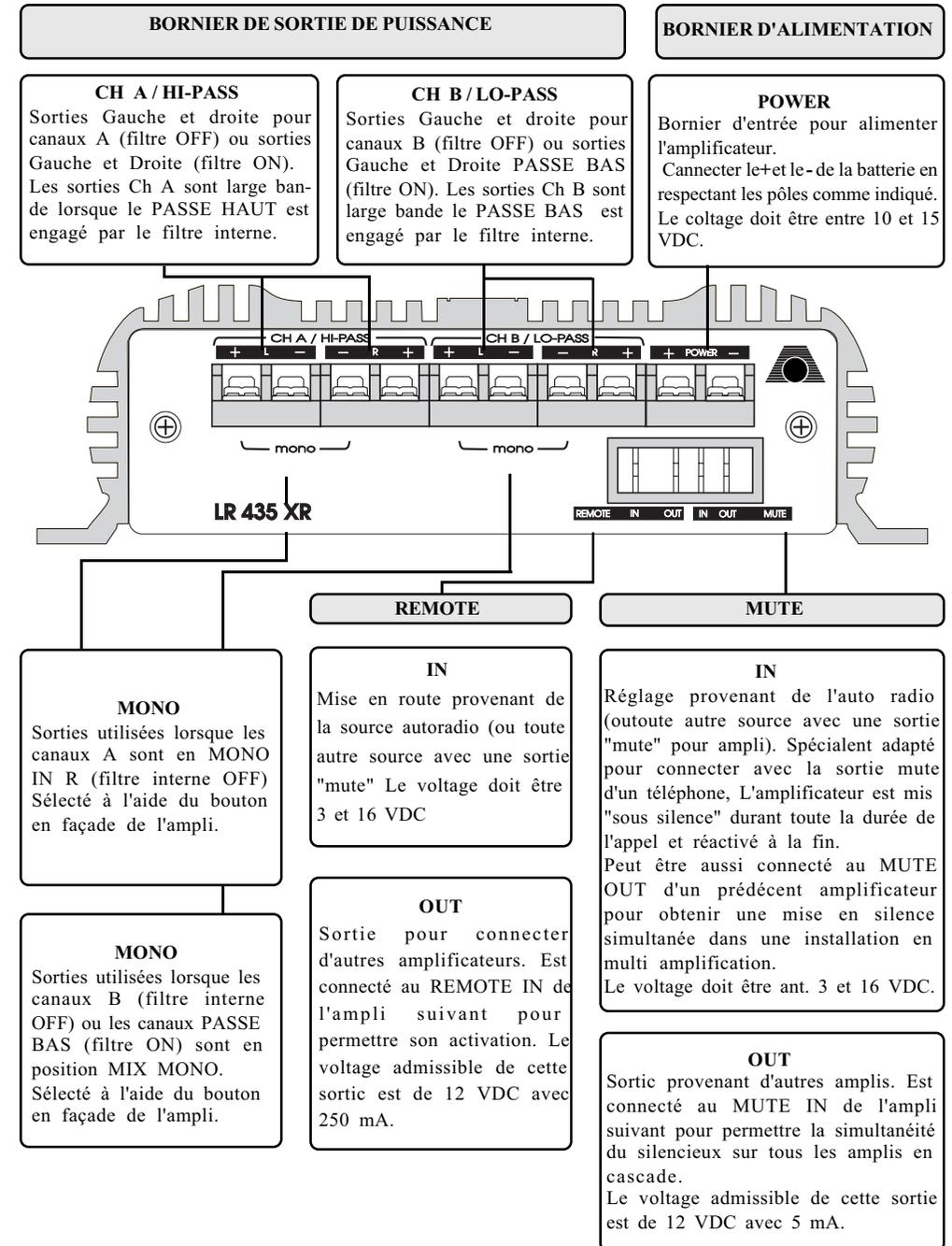
LR 435 - BLOCK DIAGRAM



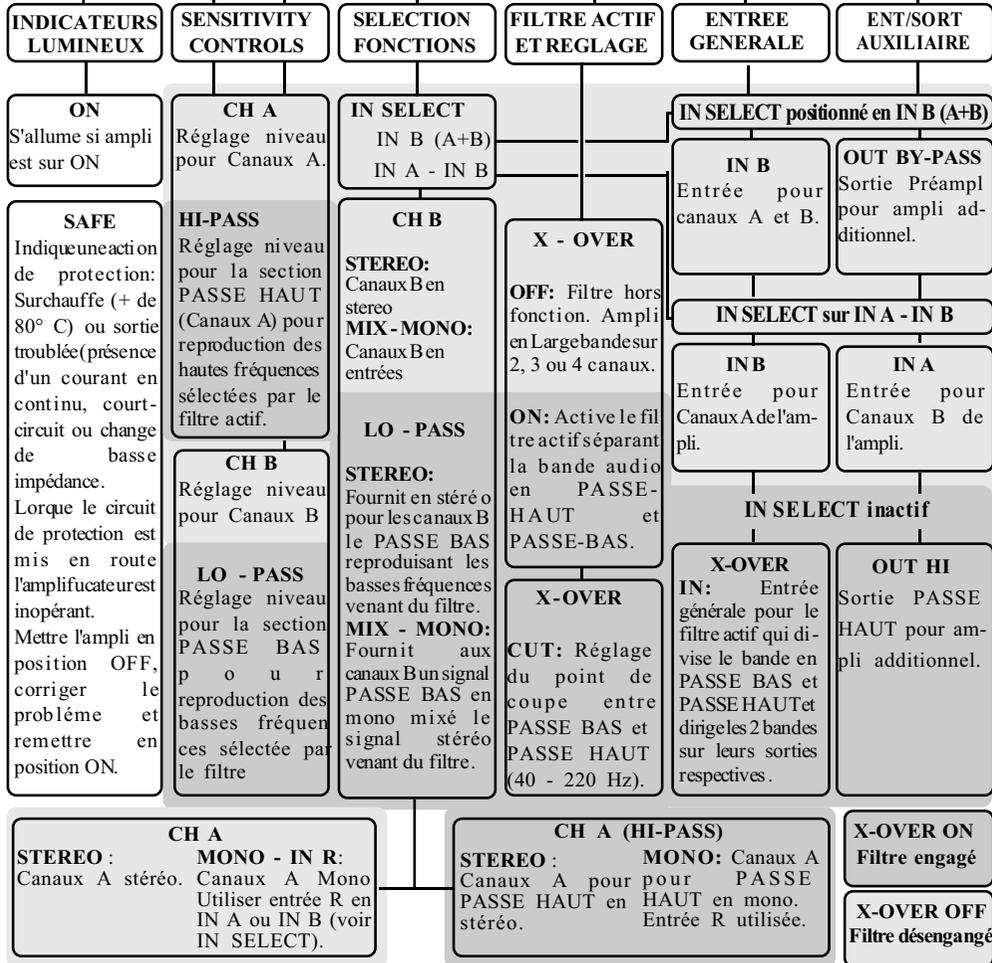
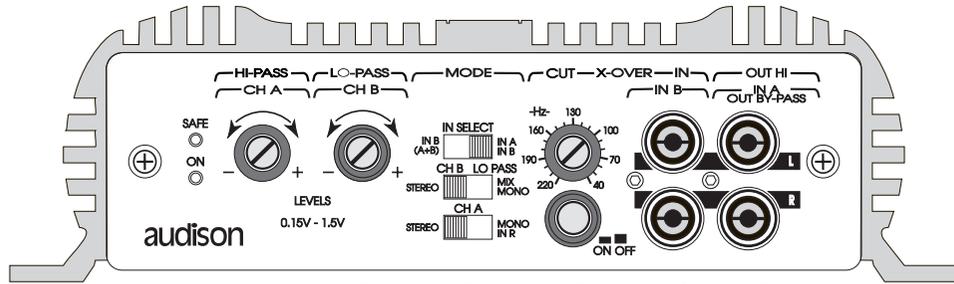
LR 435 - COMANDI E FUNZIONI



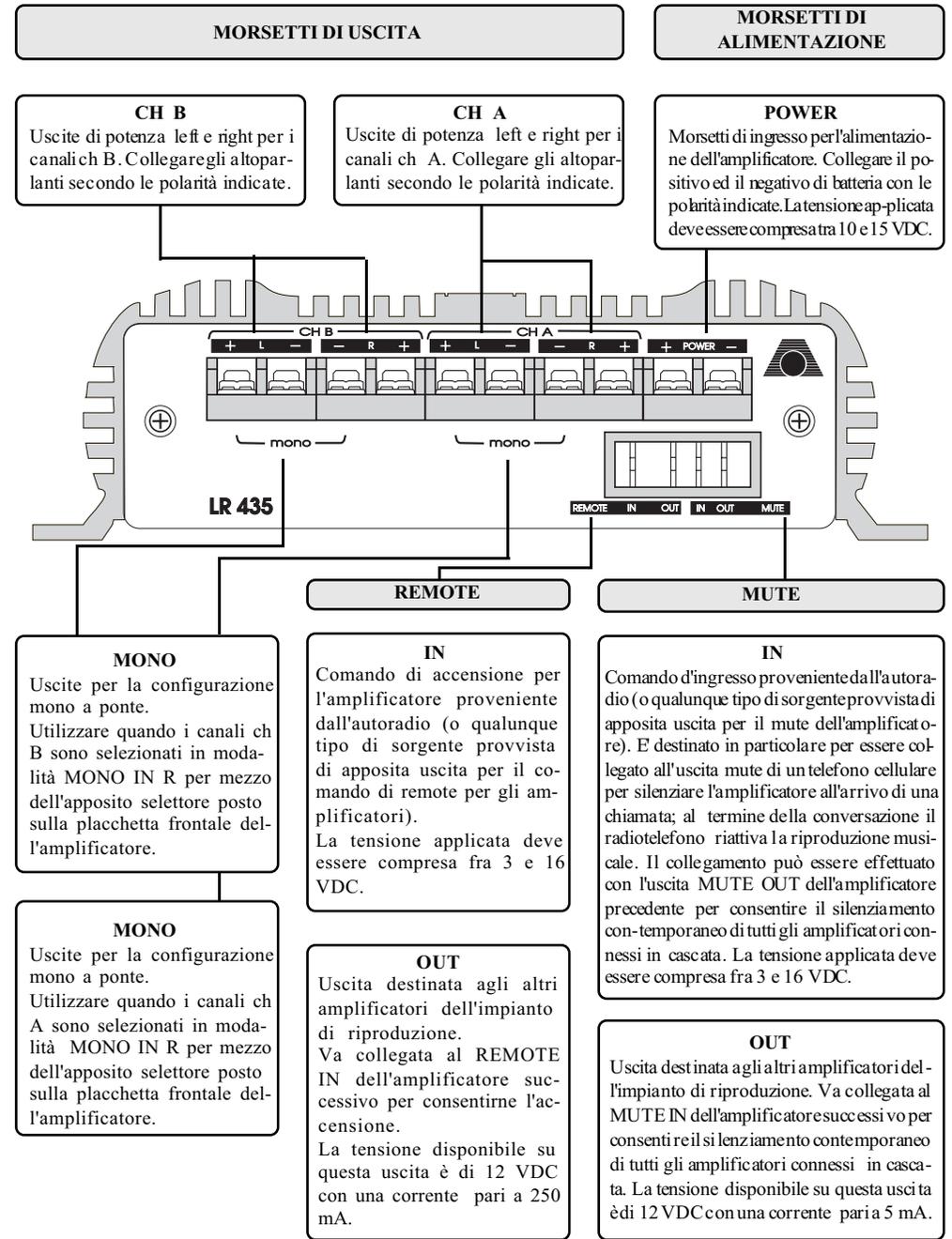
LR 435 XR - COMPOSITION DU BORNIER DE CONNECTIONS



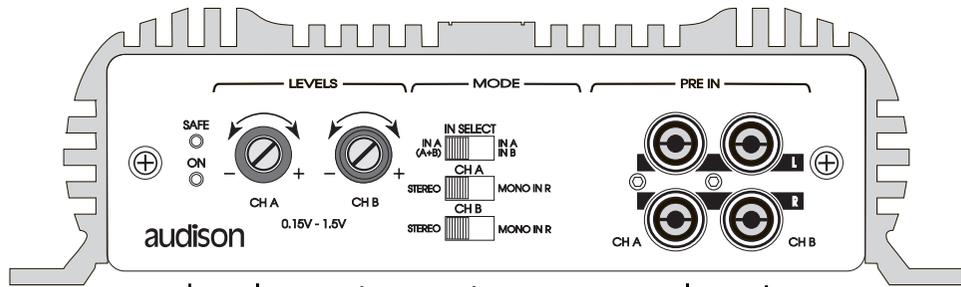
LR 435 XR - FONCTIONS ET REGLAGES



LR 435 - CONFIGURAZIONE DEI MORSETTI DI COLLEGAMENTO



LR 435 - CONTROLS AND FUNCTIONS



LUMINOUS INDICATORS

ON
Indicates amplifier is on.

SAFE
Indicates intervention of protection: Overheating (above 80°C - 176°F) or output trouble (presence of continuous current, short circuit, or dangerously low impedance load).
When protection intervention occurs amplifier is inoperative. Turn off amplifier, correct problem, then, turn amplifier back on.

SENSITIVITY CONTROLS

CH A
Level adjustment for A channels.

CH B
Level adjustment for B channels.

FUNCTION SELECTION

IN SELECT
IN A (A+B)
IN A - IN B

CH A
STEREO: A channels in stereo configuration.
MONO IN R: A channels in mono configuration. Use PRE IN - CH A right input.

CH B
STEREO: B channels in stereo configuration.
MONO IN R: B channels in mono configuration. Use PRE IN - CH B right (see IN SELECT).

GENERAL INPUT

IN SELECT switched to IN A (A+B)

PRE IN-CH A
Input used for driving amplifier's A and B channels.

IN SELECT switched to IN A - IN B

PRE IN-CH A
Input for driving amplifier's A channels.

AUXILIARY INPUT

INACTIVE INPUT

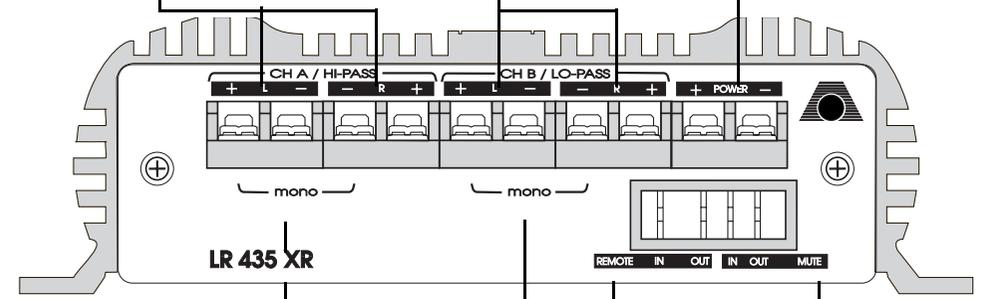
PRE IN-CH B
Input for driving amplifier's B channels.

LR 435 XR - ANSCHLÜSSE

CH A / HI-PASS
Vollbereich - Lautsprecherausgang A rechts und links (Frequenzweiche aus).
Ideal zur Ansteuerung von Lautsprecher ohne Subwoofer.
HI-PASS - Lautsprecherausgang A rechts und links (Frequenzweiche ein).
Ideal zur Ansteuerung von Satellitenlautsprecher in Verbindung mit einem Subwoofer.

CH B / LO-PASS
Vollbereich - Lautsprecherausgang B rechts und links (Frequenzweiche aus).
Ideal zur Ansteuerung von Lautsprecher ohne Subwoofer.
LO-PASS - Lautsprecherausgang B rechts und links (Frequenzweiche ein).
Dient der Ansteuerung von Tieftonlautsprecher bzw von Subwoofer.

POWER
Verbinden Sie den Plusanschluß über die beigefügte Sicherung direkt mit dem Plusanschluß Ihrer Autobatterie. Den Minusanschluß verbinden Sie mit der Fahrzeugmasse. Beachten Sie die Betriebsspannung von 10 - 15 VDC mit negativer Masse. Sorgen Sie für einen festen Kontakt der Kabel.



MONO
Schalten Sie den Funktionsschalter "CHA" auf "Mono in R".
An diesem Anschluß steht das gebrückte Monosignal an.

REMOTE

IN
Verbinden Sie diesen Anschluss mit dem Anschluss Ihres Steuergerätes zur automatischen Einschaltung von Endverstärker. Dieser ist in der Regel, wenn nicht gesondert gekennzeichnet der elektronische Antennenanschluss. Der Endverstärker arbeitet bei einer Einschaltspannung von 3 - 16 VDC

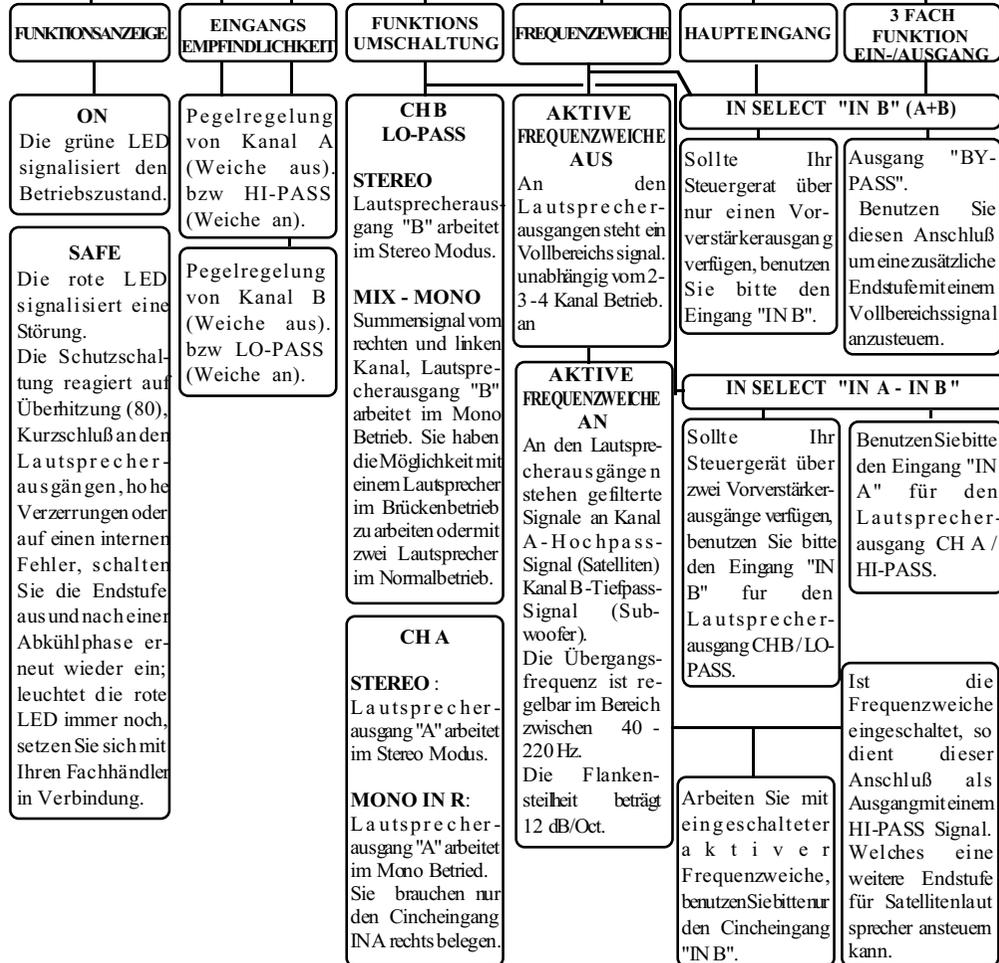
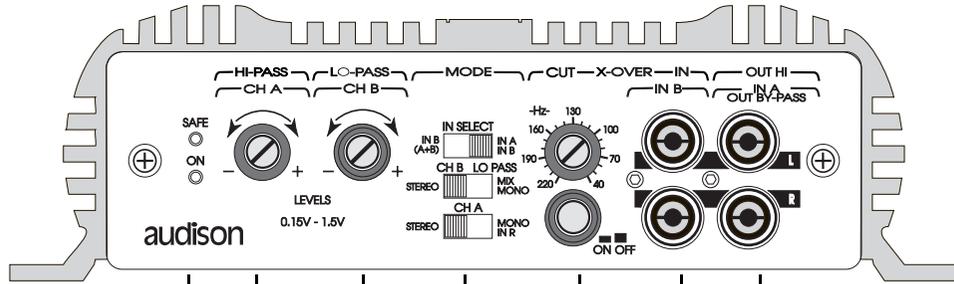
OUT
Verbinden Sie diesen Anschluss mit dem Remote Eingang eines eventuell weiteren Endverstärkers. Der Anschluss soll den Schaltspannungsausgang Ihres Steuergerätes entlasten, sowie für eine einfachere Verkabelung sorgen. Die Ausgangsspannung beträgt 12 VDC und ist belastbar bis 250 mA

MUTE

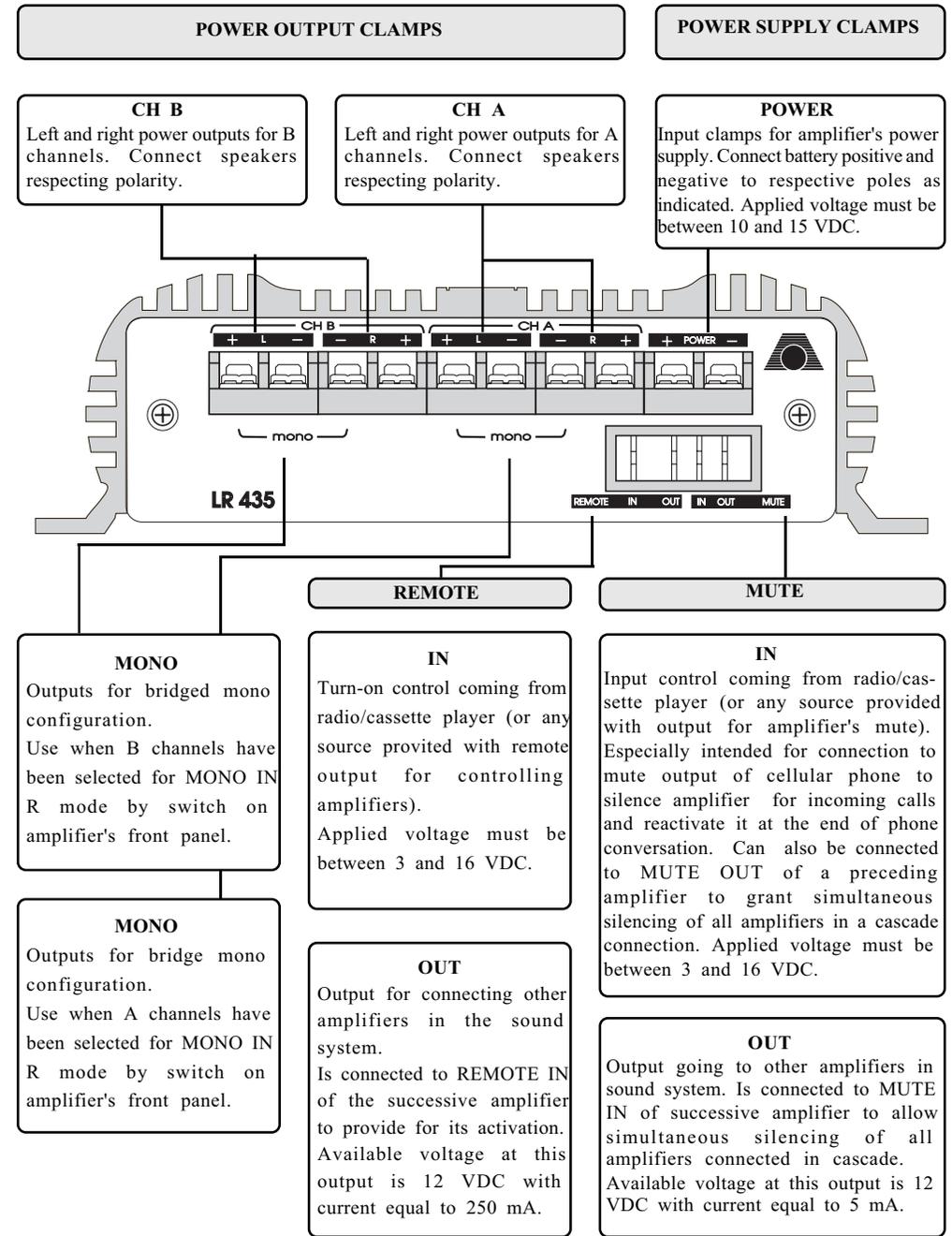
IN
Verbinden Sie diesen Anschluss mit dem Anschluss Ihres Autotelefon zur automatischen Stummschaltung von Endverstärker.
ACHTUNG! Dieser muß eine positive Schaltspannung von 3 - 16 VDC liefern.
Bei Eingang eines Telefongesprächs wird der Verstärker automatisch stummgeschaltet bzw. nach Beendigung des Gespräches wird die vormals eingestellte .

OUT
Verbinden Sie diesen Anschluss mit dem Mute In Anschluss einer eventuell weiteren Endstufe zur automatischen Stummschaltung. Die Ausgangsspannung dieses Anschlusses beträgt 12 VDC. Der Ausgang ist belastbar bis 5 mA.

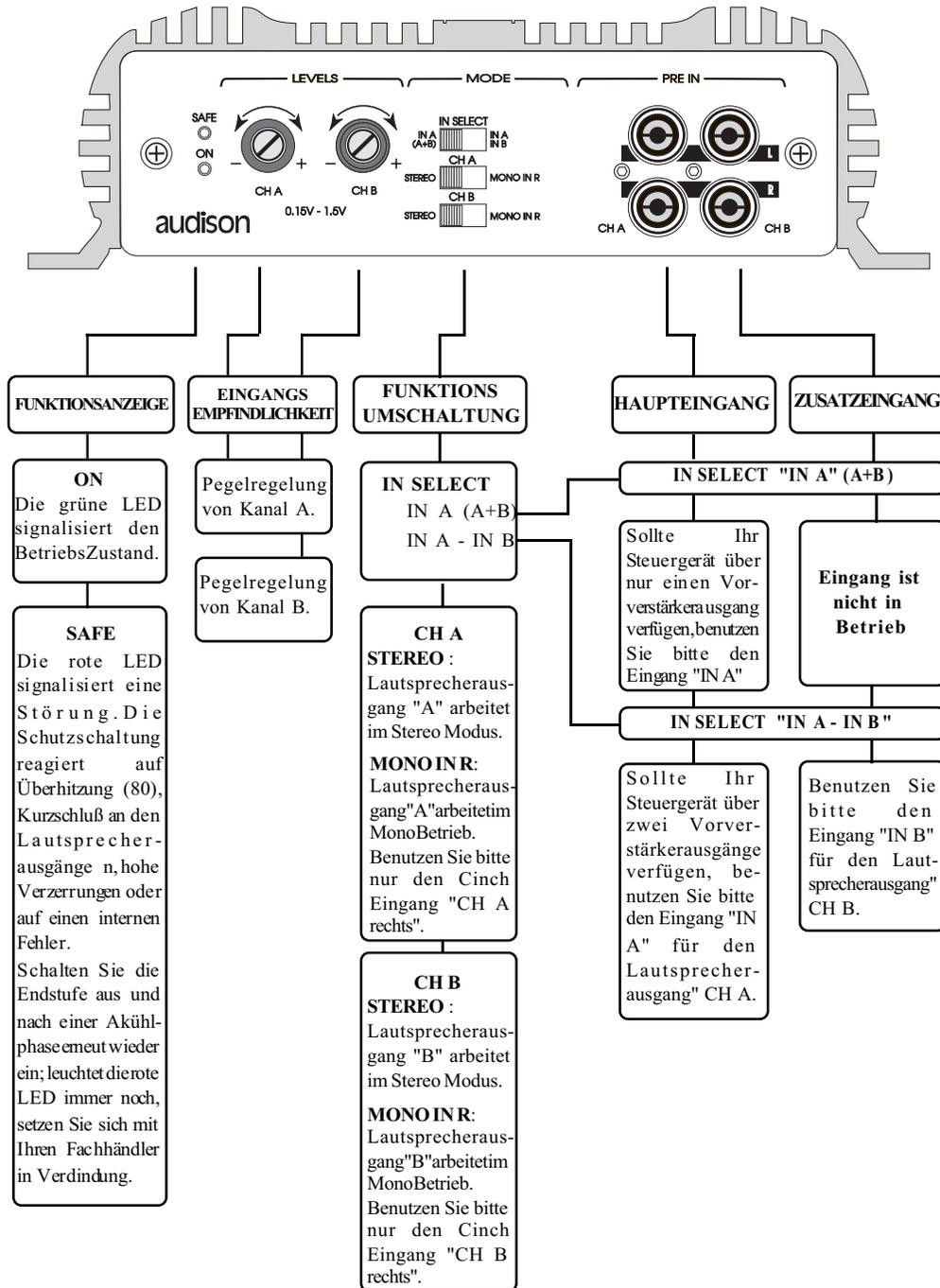
LR 435 XR - ERLÄUTERUNG DER BEDIENELEMENTE



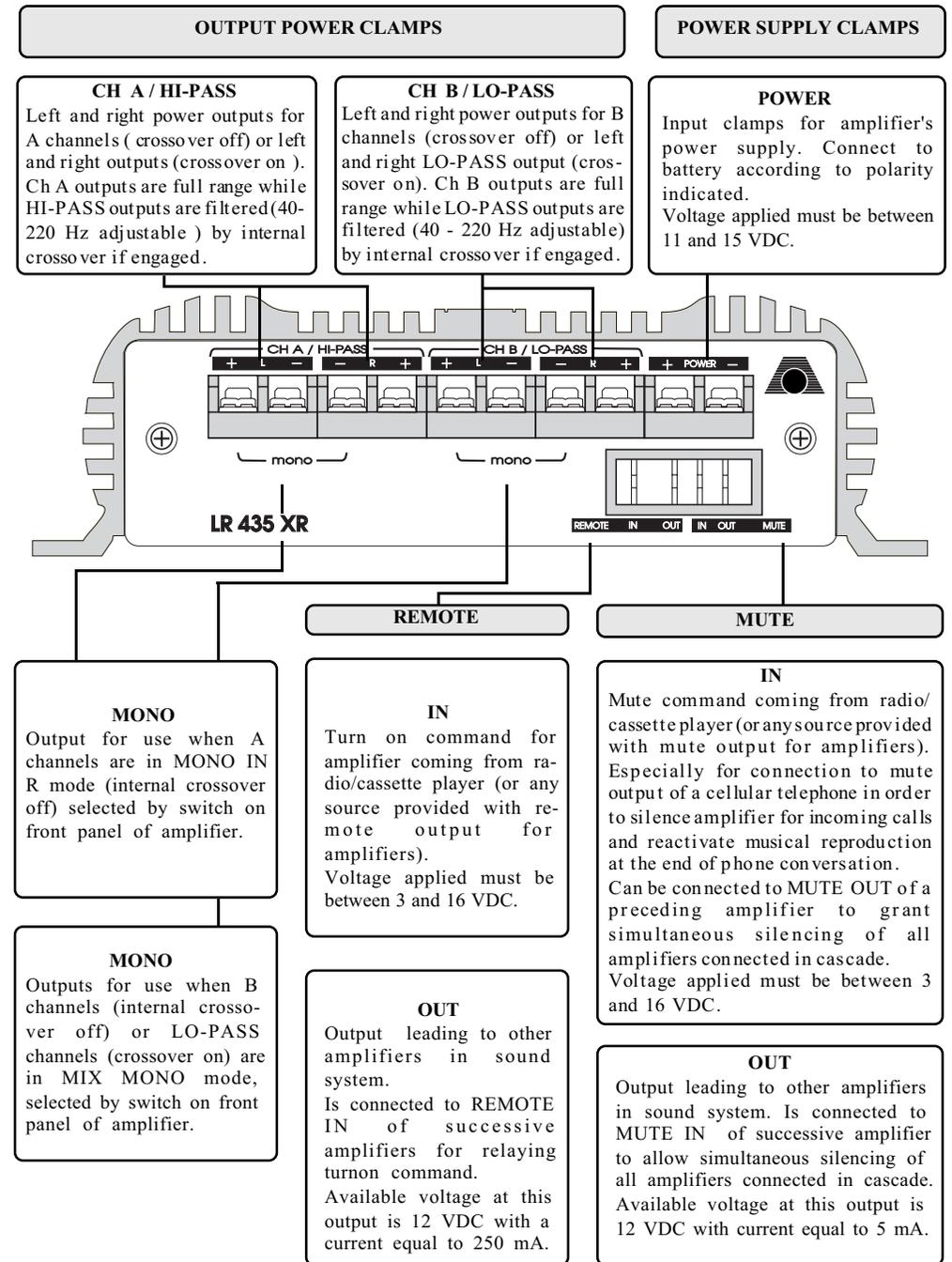
LR 435 - CONFIGURATION OF CONNECTING CLAMPS



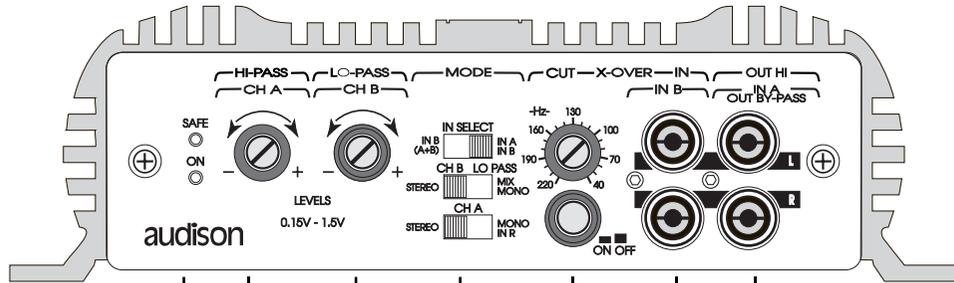
LR 435 - ERLÄUTERUNG DER BEDIENELEMENTE



LR 435 XR - CONFIGURATION OF CONNECTING POWER CLAMPS

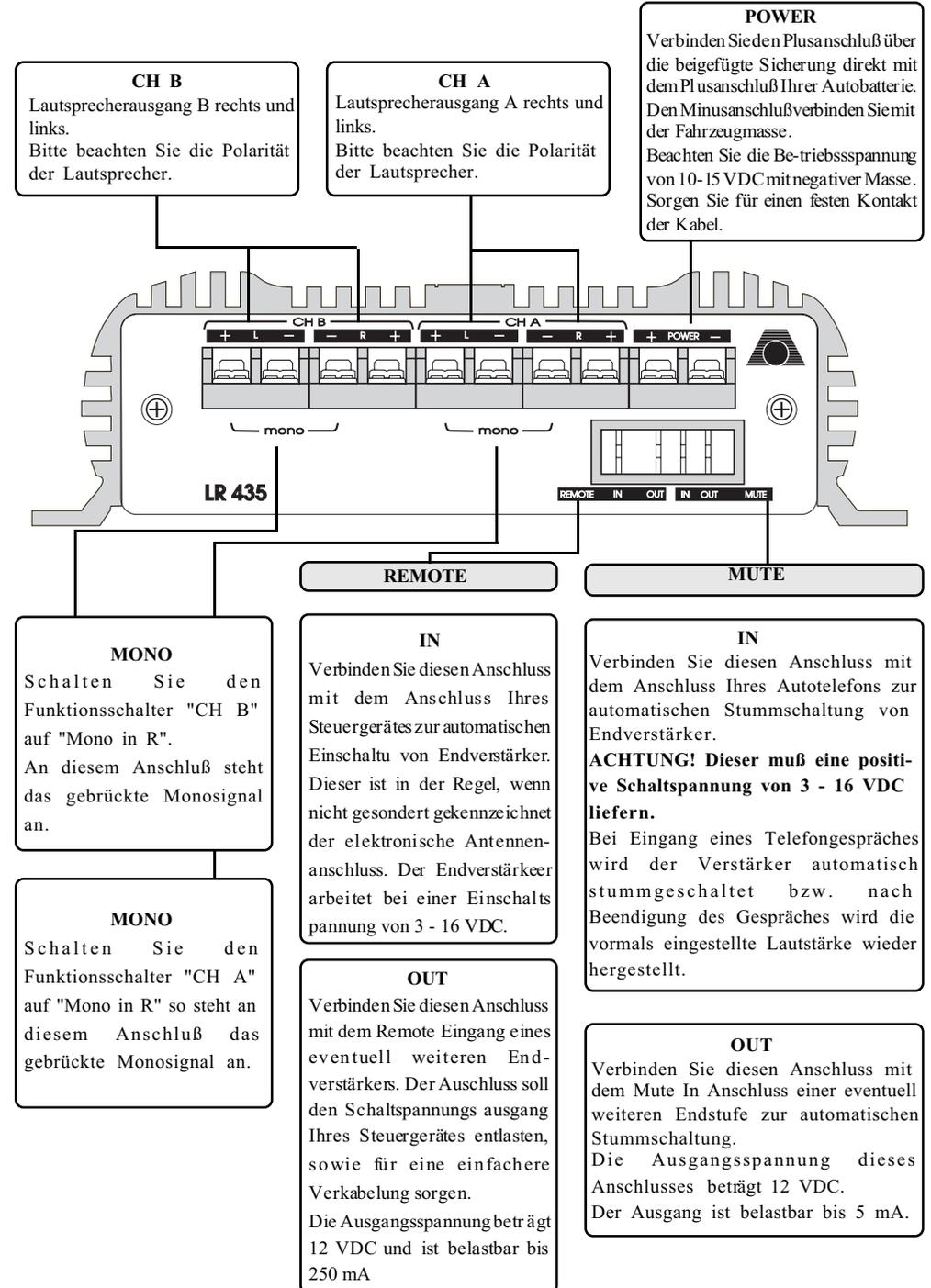


LR 435 XR - CONTROLS AND FUNCTIONS

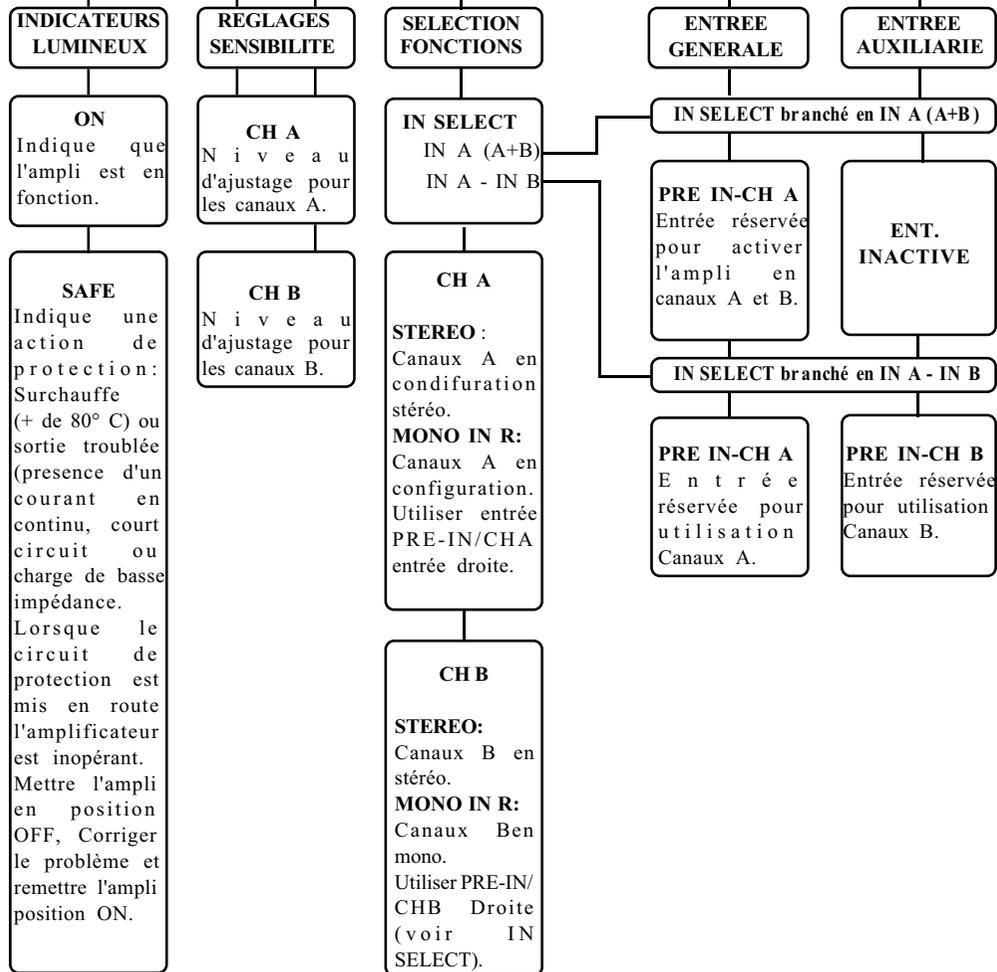
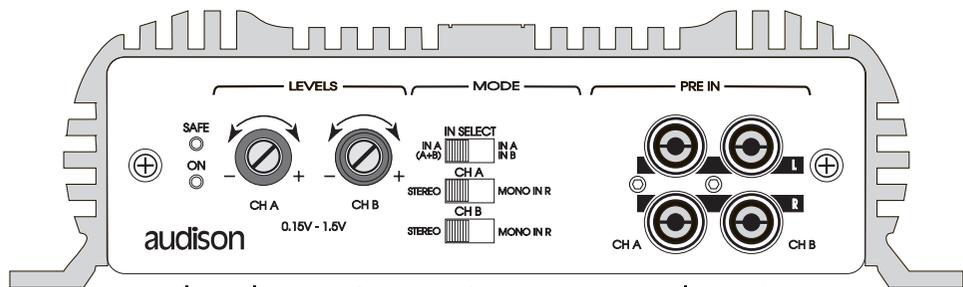


INDICATORS LIGHTS	SENSITIVITY CONTROLS	FUNCTION SELECTION	CROSSOVER SWITCH AND REGULATION	GENERAL INPUT	AUXILIARY INPUT/OUTPUT
ON Lit when amplifier is ON.	CH A Level controls for A channels.	IN SELECT IN B (A+B) IN A - IN B	X - OVER OFF: Allows exclusion of internal crossover and full range function of 2,3, or 4 channels. ON: Engages crossover section dividing audio range into LO-PASS and HI-PASS.	IN SELECT positioned at IN B (A+B) IN B Input for driving amplifier's A and B channels.	OUT BY-PASS Preamplified output leading to an additional amplifier.
SAFE When lit indicates intervention of protection circuits in case of overheating (temperature exceeding 80° C 176° F) or output trouble (presence of continuous current, short circuit, or dangerously low-impedance load). When protection circuits intervene the amplifier shuts down. Turn power off. When problem is corrected turn amplifier back on.	HI-PASS Level controls for HI-PASS section (A channels). Provided for reproduction of high pass frequencies selected by crossover.	CH B STEREO: B channels in stereo MIX - MONO: B channels in mono mixing stereo input.	X - OVER ON: Engages crossover section dividing audio range into LO-PASS and HI-PASS.	IN SELECT positioned at IN A - IN B IN B Input for driving amplifier's B channels.	IN A Input for driving amplifier's A channels.
	CH B Level control for B channels.	LO - PASS STEREO: Provides stereo for LO-PASS section of B channels reproducing low-pass frequencies coming from crossover.	X - OVER CUT: Regulates cut-off point of LO-PASS and HI-PASS frequencies (40 - 220 Hz).	IN SELECT inactive X - OVER IN: General input for internal crossover which divides audio range into HI-PASS and LO-PASS and directs the two bands to their respective outputs.	OUT HI HI-PASS output leading to an additional amplifier.
	LO - PASS Level control for LO-PASS section (B channels). Provided for reproduction of low pass frequencies selected by crossover.	MIX - MONO: Provides B channels LO-PASS section in mono mixing stereo signals coming from low pass output of crossover.			
	CH A STEREO: A channels in stereo. MONO - IN R: A channels in mono. Use R input at IN A or IN B (see IN SELECT).	CH A (HI-PASS) STEREO: A channels for HI-PASS frequencies in stereo. MONO: A channels for HI-PASS frequencies in mono. R input used.			X-OVER ON crossover engaged X-OVER OFF crossover excluded

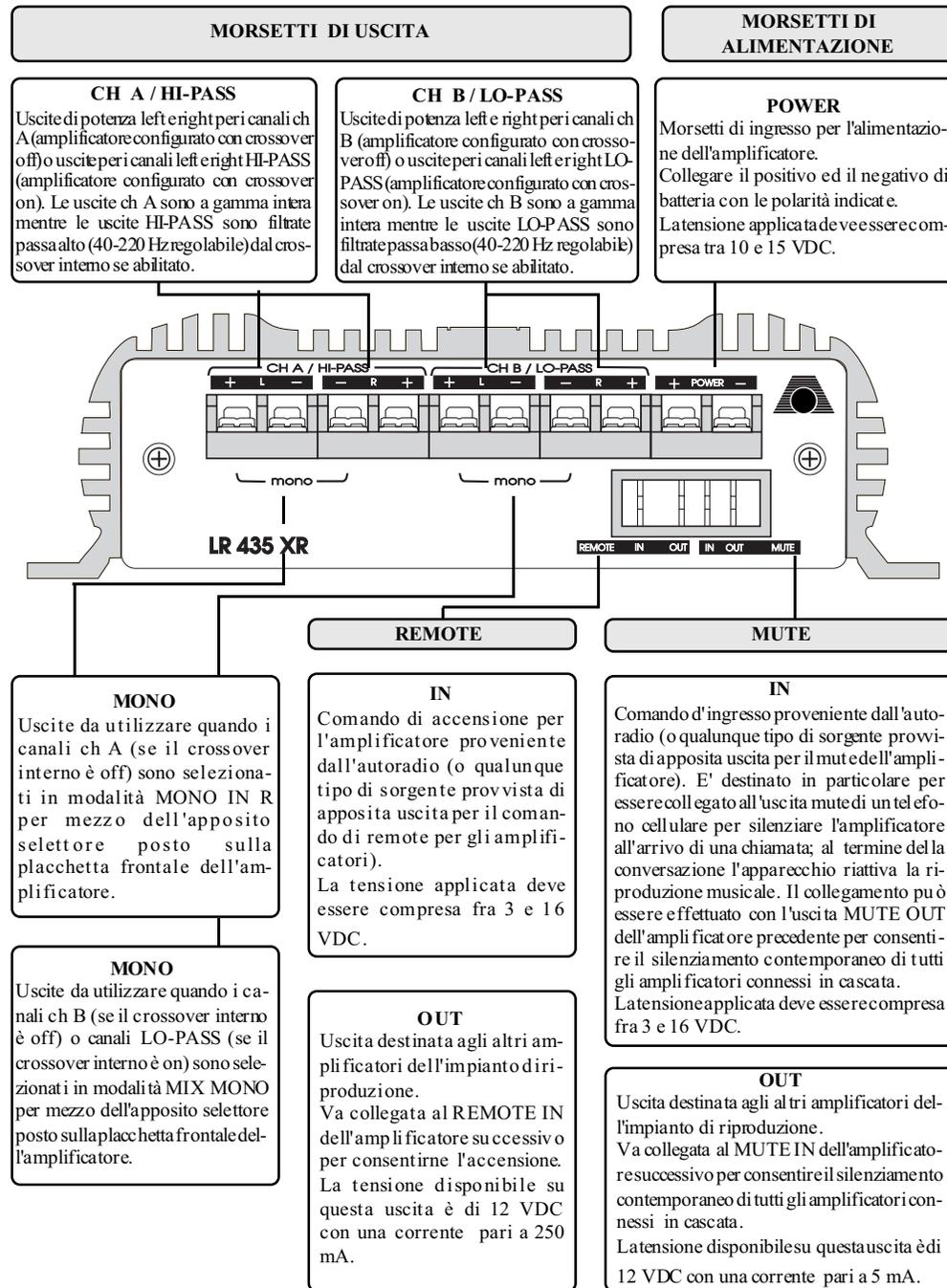
LR 435 - ANSCHLÜSSE



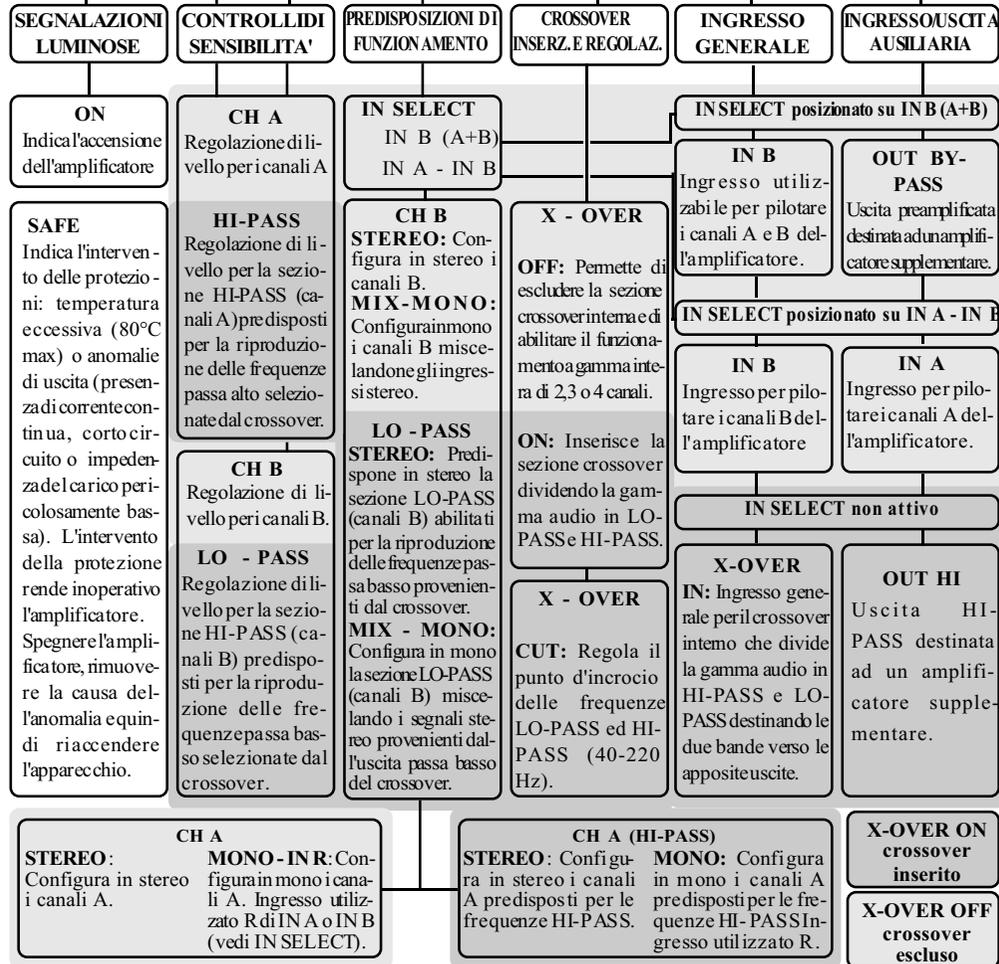
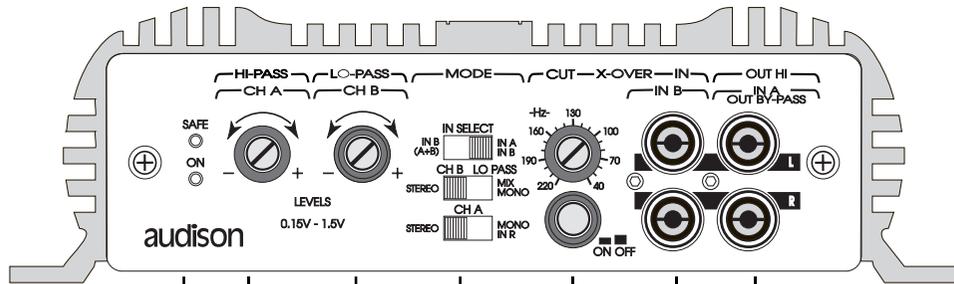
LR 435 - FONCTIONS ET REGLAGES



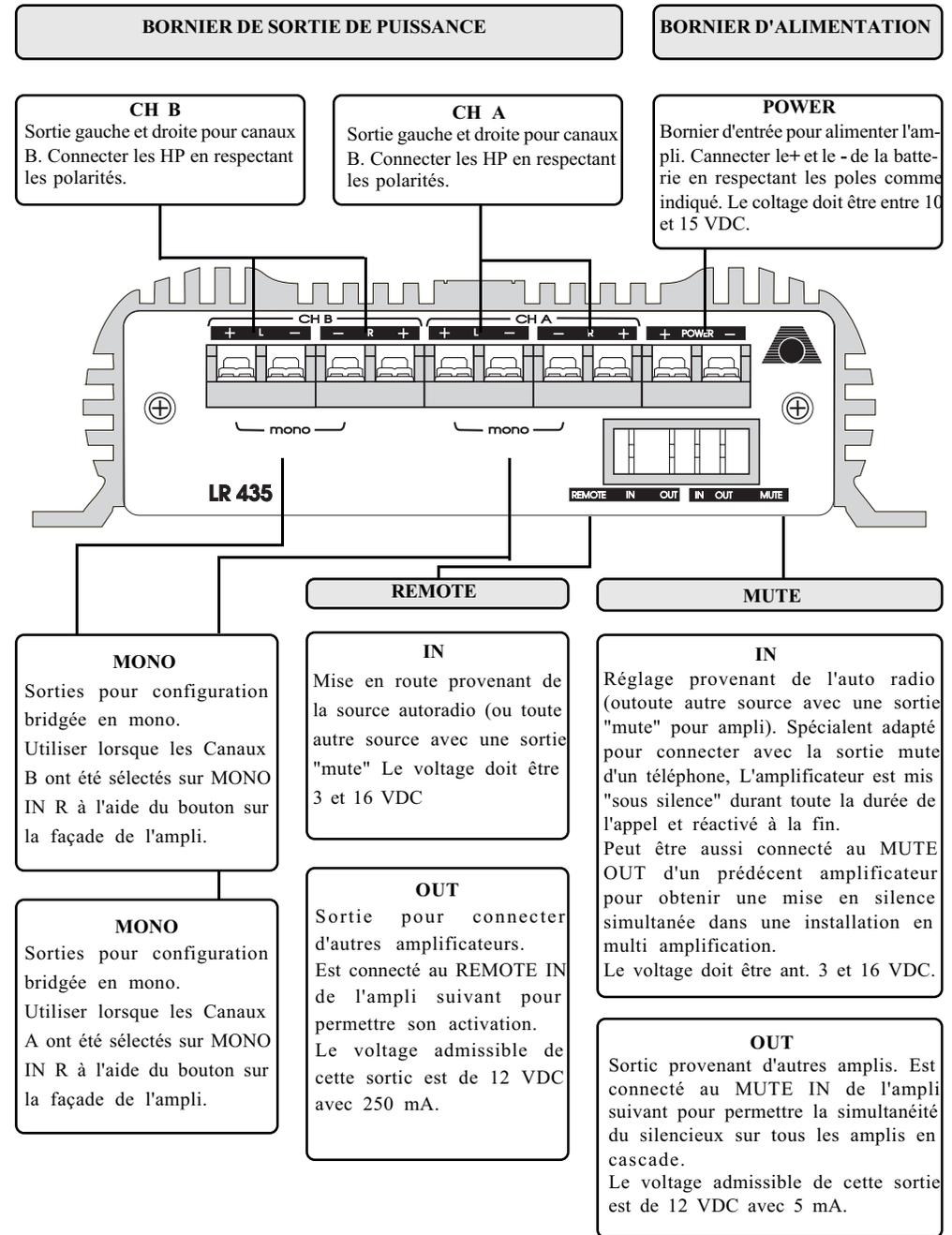
LR 435 XR - CONFIGURAZIONE DEI MORSETTI DI COLLEGAMENTO



LR 435 XR - COMANDI E FUNZIONI



LR 435 - COMPOSITION DU BORNIER DE CONNECTIONS



LR 435 XR - BLOCK DIAGRAM

